

beurer

HA 60 Pair



DE	Digitale Hörhilfen	
	Gebrauchsanweisung	2
EN	Digital hearing amplifiers	
	Instructions for use	36

CE 1639

DEUTSCH



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Blutzucker, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Beauty, Massage und Luft.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

Inhalt

1. Lieferumfang.....	3	8. Reinigung und Pflege	19
2. Zeichenerklärung	5	9. Zubehör- und Ersatzteile	24
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch..	7	10. Was tun bei Problemen?	25
4. Warn- und Sicherheitshinweise.....	8	11. Entsorgung	29
5. Gerätebeschreibung	14	12. Technische Angaben	31
6. Inbetriebnahme	16	13. Garantie und Service	32
7. Anwendung	17		

1. Lieferumfang

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass die Geräte und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.



- 2 x digitale Hörhilfen HA 60
- 6 x Ohrstöpsel (in unterschiedlichen Größen: S, M, L)
- 4 x Batterien (Typ PR70/A10)
- 1 x Reinigungsbürste
- 1 x Trocknungskapsel
- 1 x Aufbewahrungsbox
- 1 x Gebrauchsanweisung

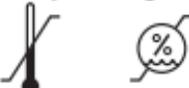
Zum Kennenlernen

Die Hörhilfen dienen zur Unterstützung des Hörvermögens von Menschen. Sie verstärken hierzu Töne und übertragen diese dann auf das Ohr. Die Hörhilfen können organisch bedingte Hörschäden weder vorbeugen noch lindern. Dennoch bieten sie Ihnen vielfältige Einsatzmöglichkeiten. Egal ob Sie einen Film anschauen möchten, sich mit Freunden unterhalten wollen oder einfach Lust haben im Wald den Klängen der Natur zu lauschen, die Hörhilfen helfen Ihnen dabei Töne lauter und deutlicher zu hören.

2. Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

 WARNUNG	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
 ACHTUNG	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät.
 Hinweis	Hinweis auf wichtige Informationen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
 SN	Seriennummer
	Anwendungsteil Typ B

	<p>Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p>
	<p>Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.</p>
	<p>Hersteller</p>
<p>Storage/Transport</p> 	<p>Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit</p>
<p>Operating</p> 	<p>Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit</p>

	Verpackung umweltgerecht entsorgen.
IP 21	Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer und gegen senkrechtetes Tropfwasser

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie die Hörhilfen ausschließlich zur Unterstützung des Hörvermögens bei Menschen. Die Geräte sind nur für den in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

4. Warn- und Sicherheitshinweise



WARNUNG

- Lassen Sie ihr Gehör unbedingt von einem Arzt oder einem qualifiziertem Hörakustiker untersuchen, bevor Sie die Hörhilfen verwenden. Die Einstellung der Hörhilfen sollte ausschließlich von einem geschulten Experten vorgenommen werden, etwa einem HNO-Arzt, einem Audiologen oder einem qualifiziertem Mitarbeiter im Hörgerätehandel.
- Konsultieren Sie im Falle eines bestehenden oder vergangenen Ohrenleidens Ihren Arzt, bevor Sie die Hörhilfen verwenden.
- Der Einsatz bei von Entzündungen oder Infektionen des Ohres betroffenen Patienten ist NICHT zulässig.
- Benutzen Sie die Hörhilfen NICHT, wenn Sie eine Mittelohrentzündung haben oder an einer Gehörgangsentzündung leiden.
- Wenn Sie beim Tragen der Hörhilfen Schmerzen oder Unwohlsein verspüren, beenden Sie die Anwendung und kontaktieren Sie Ihren Arzt.
- Wenn sich beim Tragen der Hörhilfen Ihr Ohr entzündet, Hautreizungen entstehen oder sich vermehrt Cerumen (Ohrenschmalz) bildet, beenden Sie die Anwendung und kontaktieren Sie Ihren Arzt.

- Stellen Sie die Verwendung der Hörhilfen ein und suchen Sie einen Arzt auf bei:
 - Ausschlag oder Ekzeme an Hautstellen, die mit den Hörhilfen in Berührung kommen. (Die Hörhilfen werden aus hautschonendem Material gefertigt. In seltenen Fällen kann es dennoch zu allergischen Reaktionen kommen, die sich möglicherweise in Form von Ekzemen äußern.)
 - Die Verwendung der Hörhilfen verursacht Ausfluss aus dem Ohr bzw. macht Behandlung des Ohres erforderlich.
 - Das Hörvermögen lässt unvermittelt deutlich nach.
- Wenn Teile der Hörhilfe im Ohr stecken bleiben, suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Versuchen Sie nicht selbst die Teile herauszuholen.
- Stellen Sie die Lautstärke zunächst niedrig ein und erhöhen diese schrittweise, wenn Sie sich an die Hörhilfen gewöhnt haben.
- Stellen Sie den Lautstärkereglern NICHT zu hoch ein, da dies über einen längeren Zeitraum hinweg das Hörvermögen zusätzlich schädigen kann.
- Verleihen Sie Ihre Hörhilfen NICHT an andere Personen und verwenden Sie auch keine fremden Hörhilfen. Es drohen Gehörschäden und Infektionen.

- Geben Sie ihre Hörhilfen NICHT zur Verwendung an andere Personen weiter. Die Verwendung einer für eine andere Person hergestellten Hörhilfe kann Gehörschäden verursachen.
- Die Hörhilfen sind NICHT für den Einsatz bei Kleinkindern unter 36 Monaten geeignet.
- Die Diagnose von Gehörproblemen ist bei Kindern besonders schwierig. Kinder sollten nur nach einer eingehenden Untersuchung bei einem HNO-Arzt eine Hörhilfe erhalten.
- Halten Sie die Hörhilfen, das Zubehör und die Batterien von Kindern fern, es besteht Verletzungs- und Verschluckungsgefahr.
- Dieses Gerät ist NICHT dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie die Hörhilfen NICHT in explosionsgefährdeten und gefährlichen Umgebungen.

- Verwenden Sie die Geräte NICHT in sauerstoffreichen Umgebungen und über einen längeren Zeitraum hinweg.
- Wenden Sie sich in folgenden Fällen an den Hersteller:
 - wenn Sie Hilfe bei der Einrichtung, Verwendung oder Pflege der Hörhilfen benötigen oder
 - wenn sich die Geräte im Betrieb unerwartet verhalten oder bei sonstigen Vorfällen.
- Benutzen Sie eine beschädigte Hörhilfe im Zweifelsfall NICHT und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Schalten Sie die Geräte sofort aus, wenn sie defekt sind oder Betriebsstörungen vorliegen.
- Versuchen Sie in keinem Fall die Hörhilfen selbstständig zu öffnen und/oder zu reparieren. Lassen Sie Reparaturen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchführen. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.



ACHTUNG

- Tragen Sie die Hörhilfen NICHT in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern oder Röntgenstrahlen.
- Tragen Sie die Hörhilfen NICHT beim Baden, Duschen oder Schwimmen.

- Schützen Sie die Geräte vor Stößen, Feuchtigkeit, Schmutz, starken Temperaturschwankungen, direkter Sonneneinstrahlung und hoher Luftfeuchtigkeit.
- In geschlossenen Fahrzeugen können im Sommer sehr hohe Temperaturen entstehen. Lassen Sie daher Ihre Hörhilfen nie im Auto liegen.
- Setzen Sie die Geräte keinen Erschütterungen aus bzw. lassen Sie sie NICHT fallen.
- Wenn die Hörhilfen ins Wasser fallen, trocknen Sie sie mit einem Tuch ab und lassen Sie sie anschließend von Ihrem Händler überprüfen.
- Versuchen Sie nie, die Hörhilfen in einer Mikrowelle, einem Wäschetrockner oder mithilfe eines Haartrockners zu trocknen. Die Hörhilfen können anderfalls beschädigt werden.
- Verwenden Sie die Hörhilfen NICHT zusammen mit einem Mobiltelefon. (Die Funkwellen von Mobiltelefonen können Störgeräusche oder eine Lautstärkedämpfung verursachen.)
- Tragen Sie die Hörhilfen NICHT während Sie Kosmetika auftragen (z.B. Schminke, Haarspray, Parfüm oder Sonnencreme).
- Tragen Sie die Hörhilfen NICHT während Kurzwellentherapien oder medizinischen Behandlungen, bei denen starke Radiofrequenz- oder Magnetfelder auftreten können.

- Bedienen Sie den Regler sorgfältig. Drücken Sie NICHT zu fest.
- Führen Sie keine spitzen Gegenstände in die Mikrofonöffnung ein, da das Mikrofon dadurch beschädigt werden kann.
- Berühren Sie den Magneten der Hörhilfe NICHT, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann.
- Berühren Sie NICHT das Geräteinnere. Dort befinden sich viele empfindliche Teile, die präzise eingestellt wurden. Stechen Sie auf keinen Fall mit einer Nadel oder einem ähnlichen Gegenstand in das Innere der Hörhilfe.
- Warten Sie die Hörhilfen in regelmäßigen Abständen. Stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper zwischen Ohrstöpsel und Lautsprecher befinden, es könnte zu Tonbeeinträchtigungen kommen.

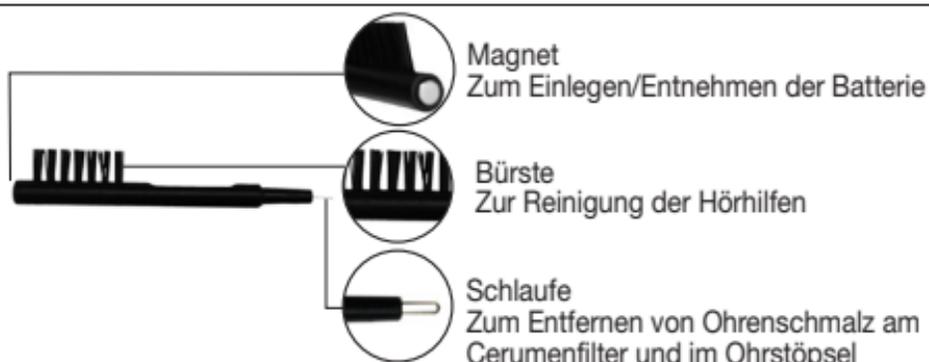
5. Gerätebeschreibung

Hörhilfe, Zubehör- und Ersatzteile

- 1 Rückholfaden
- 2 Lautstärkereglern
- 3 Mikrophon
- 4 Integrierter Lautsprecher
- 5 Cerumenfilter
- 6 Ohrstöpsel
- 7 Batteriefach
- 8 Aufbewahrungsbox
- 9 Trocknungskapsel



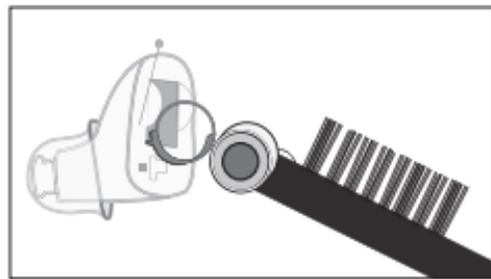
Reinigungsbürste



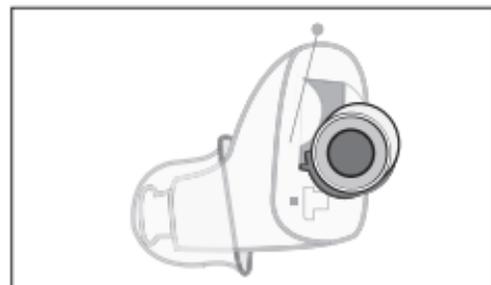
6. Inbetriebnahme

Entnehmen Sie die Hörhilfen aus der Verpackung und überprüfen Sie die Geräte und die Zubehörteile auf Vollständigkeit und Beschädigungen.

1. Öffnen Sie das Batteriefach der Hörhilfe wie rechts dargestellt.



2. Legen Sie die im Lieferumfang enthaltene Knopfzellen-Batterie (Typ PR70/A10) wie abgebildet in das Batteriefach. Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polarität (+/-) der Batterie. Der magnetische Teil der Reinigungsbürste erleichtert Ihnen diesen Schritt. Durch das Schließen des Batteriefachs wird die Hörhilfe eingeschaltet. Das Öffnen des Batteriefachs schaltet das Gerät ab.



3. Schließen Sie das Batteriefach wieder. Stecken Sie nun Ihren gewünschten Ohrstöpsel auf die Hörhilfe.



- i** Bevor Sie die Hörhilfe in Betrieb nehmen, achten Sie darauf, dass der Lautstärkeregler zu Beginn auf der niedrigsten Stufe eingestellt ist.

7. Anwendung

Einsetzen Ihrer Hörhilfen

1. Die Bedruckung der Geräte mit „R“ und „L“ kennzeichnet jeweils die Empfehlung, für welches Ohr es anzuwenden ist. „R“ steht für das rechte und „L“ für das linke Ohr. Bringen Sie die Hörhilfe wie abgebildet an Ihrem entsprechenden Ohr an. Führen Sie dabei die Hörhilfe nicht gewaltsam, sondern langsam in Ihren Gehörgang ein.



Achten Sie darauf, dass die Hörhilfe nicht zu tief in den Gehörgang eingeführt wird. Sollte der Ohrstöpsel nicht richtig sitzen oder Ihnen unangenehm sein, probieren Sie einen anderen Ohrstöpsel aus. Sollte auch dies den Sitz der Hörhilfe nicht deutlich verbessern, ist auch eine seitengespiegelte Anwendung möglich.

Hinweis:

Um Rückkopplungen zu vermeiden, während Sie die Hörhilfe in Ihr Ohr stecken, öffnen Sie das Batteriefach, stecken Sie die Hörhilfe dann in den Gehörgang und schließen Sie das Batteriefach an der Unterseite.

2. Damit Sie nun Töne klar und deutlich hören können, stellen Sie mit Hilfe des Lautstärkereglers Ihre gewünschte Lautstärke ein.

-  • Prüfen Sie, ob Sie die korrekte Ohrstöpselgröße gewählt haben, indem Sie Ihren Kopf langsam nach oben und unten und dann nach rechts und links bewegen, während Sie Kaubewegungen machen. Wenn der Ohrstöpsel herausrutscht, ist er zu klein.

- Wenn Sie beim Tragen der Hörhilfe ein leichtes Pfeifen hören, überprüfen Sie, ob Ihr Ohrstöpsel fest genug im Ohr sitzt. Sollte er nicht fest genug sitzen, verwenden Sie einen anderen Ohrstöpsel.
- Die Hörhilfe kann eine bestehende Höreinschränkung nicht heilen, aber das Hören und das Sprachverständnis verbessern.

8. Reinigung und Pflege



ACHTUNG

- Halten Sie die Hörhilfe stets sauber.
- Entfernen Sie vor jeder Reinigung die Batterien aus dem Gerät.
- Gehen Sie mit den Produkten stets pfleglich um und vermeiden Sie, dass der Ohrstöpsel oder das Mikrofon von Fremdkörpern verschlossen wird. Dies beeinträchtigt die Funktion der Schallverstärkung.
- Reinigen Sie die Hörhilfen und die Ohrstöpsel nach jeder Anwendung mit einem sauberen, trockenen Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten. Benutzen Sie niemals scheuernde, ätzende oder lösungsmittelhaltige Reiniger.

- Halten Sie die Hörhilfe auf keinen Fall unter Wasser, da sonst Flüssigkeit eindringen kann und die Hörhilfe beschädigt wird.
- Zum Entfernen von im Ohrstöpsel feststehendem Ohrenschmalz eignet sich die beiliegende Reinigungsbürste (s. Gerätebeschreibung).
- Lassen Sie die Hörhilfe nach der Reinigung vollständig trocknen. Bewahren Sie die Hörhilfen an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort in der dazugehörigen Aufbewahrungsbox mit der Trocknungskapsel auf.
- Die Trocknungskapsel muss ersetzt werden, wenn sich die Farbe des Granulats von orange zu weiß ändert (Wo Sie eine neue Trocknungskapsel erhalten, erfahren Sie im Kapitel „9. Zubehör- und Ersatzteile“).
- Wenn der Ohrstöpsel entfernt wurde, können Sie erkennen, ob der Cerumenfilter mit Ohrenschmalz bedeckt ist. Ist dies der Fall, so wechseln Sie den Cerumenfilter (Wo Sie einen neuen Cerumenfilter erhalten, erfahren Sie im Kapitel „9. Zubehör- und Ersatzteile“).

Wechseln des Cerumenfilters

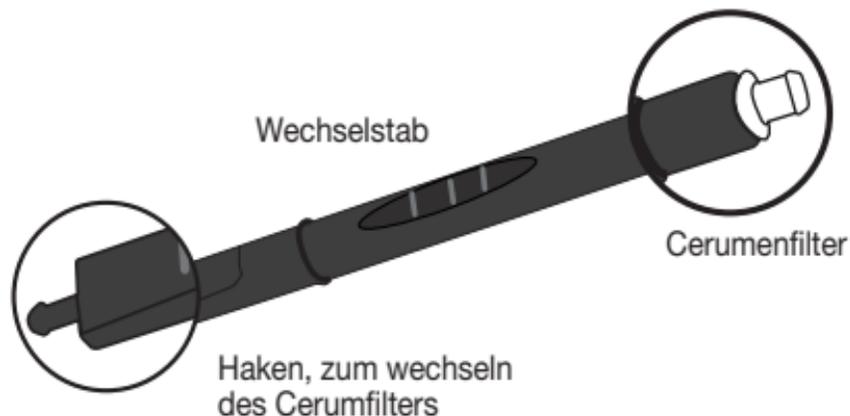
Cerumen, oder auch Ohrenschmalz genannt, ist eine der Hauptursachen für Probleme mit Hörhilfen. Während des Gebrauchs kann Ohrenschmalz in Ihre Hörhilfen eindringen und den Schalldurchgang teilweise oder vollständig blockieren. Die Im-Ohr Hörhilfen HA 60 sind auf Grund ihrer Platzierung tief im Gehörgang besonders anfällig für diese Art der Probleme. Durch die Verwendung eines Cerumenfilters können Sie ihre Hörhilfen vor dem Ohrenschmalz schützen und so die Funktion der Geräte aufrechterhalten.

Wann sollte der Cerumenfilter getauscht werden?

Da die Menge an Ohrenschmalz, die von jeder Person produziert wird, stark variieren kann, wird empfohlen, den Cerumenfilter vor jeder Anwendung zu überprüfen. Wenn die Tonausgabe der Hörhilfen schwächer oder leiser erscheint, oder Cerumen bereits sichtbar ist, muss der Cerumenfilter gewechselt werden.

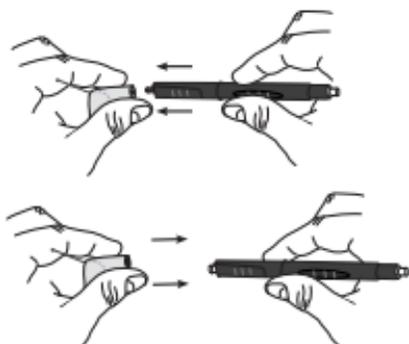
Bestandteile des Zubehör- und Ersatzteils Cerumenfilter

Die Cerumenfilter erhalten Sie auf Wechselstäben in einer praktischen Aufbewahrungsbox für einfaches Handling.

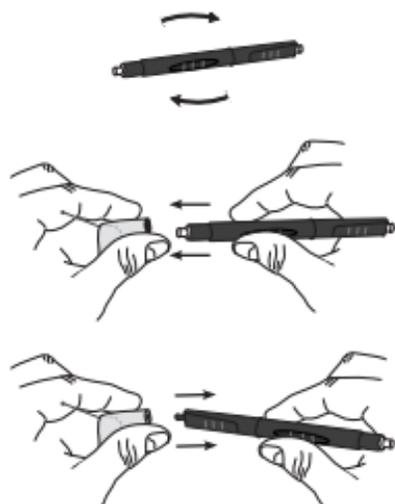


Der Wechselstab besitzt zwei unterschiedlich ausgeprägte Seiten. An einem Ende des Wechselstabs befindet sich ein weißer Cerumenfilter. Auf der gegenüberliegenden Stabseite befindet sich ein Haken, um den gebrauchten Cerumenfilter leicht von der Hörhilfe zu entfernen.

1. Entfernen des verschmutzten Cerumenfilters.



2. Neuen Filter aufsetzen.



3. Der Wechselstab mit gebrauchtem Filter kann entsorgt werden.



9. Zubehör- und Ersatzteile

Sie können die Zubehör- und Ersatzteile über die jeweilige Serviceadresse unter der angegebenen Materialnummer erwerben.

Bezeichnung	Artikel- bzw. Bestellnummer
Cerumenfilter HA 60/85 32 St.	641.16
Trocknungskapseln HA 60/80/85 8 St.	641.15

10. Was tun bei Problemen?

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Es sind keine Töne von der Hörhilfe wahrzunehmen.	Hörhilfe ist nicht eingeschaltet.	Öffnen und schließen Sie das Batteriefach erneut.
	Batterie nicht korrekt eingelegt.	Öffnen Sie das Batteriefach und überprüfen Sie, ob die Batterie richtig eingelegt wurde. Überprüfen Sie hier die richtige Polarität. Schließen Sie anschließend das Batteriefach wieder
	Batterie ist leer.	Legen Sie eine neue Batterie des Typs PR70/A10 ein.
	Mikrofon ist verunreinigt.	Reinigen Sie die Mikrofonöffnung vorsichtig mit der Reinigungsbürste.
	Hörhilfe ist beschädigt.	Kontaktieren Sie den Kundenservice.

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Der Klang ist sehr schwach und undeutlich.	Lautstärkeeinstellung an der Hörhilfe ist zu gering.	Erhöhen Sie die Lautstärke wie in Kapitel 7 beschrieben.
	Batterie ist fast leer.	Legen Sie eine neue Batterie des Typs PR70/A10 ein.
	Batteriefach ist nicht sicher verschlossen.	Schließen Sie das Batteriefach.

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Der Klang ist sehr schwach und undeutlich.	Ohrstöpsel ist verunreinigt.	Ziehen Sie den Ohrstöpsel ab und befreien Sie ihn mit dem Reinigungsbürstchen von groben Verunreinigungen. Reinigen Sie den Ohrstöpsel dann unter fließendem Wasser.
	Mikrofon ist verunreinigt.	Reinigen Sie die Mikrofonöffnung vorsichtig mit der Reinigungsbürste.
	Der Cerumenfilter ist verunreinigt.	Wechseln Sie den Cerumenfilter wie im Kapitel 8 beschrieben.
	Der integrierte Lautsprecher könnte beschädigt sein.	Kontaktieren Sie den Kundenservice.

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Hörhilfe gibt unangenehme Pfeiftöne aus.	Der Ohrstöpsel der Hörhilfe passt nicht richtig ins Ohr. Dies kann unangenehme Pfeiftöne (akustische Rückkopplung) verursachen und die Funktion beeinträchtigen.	Versuchen Sie es mit einem anderen Ohrstöpsel. Es wird empfohlen, einen korrekt sitzenden Ohrstöpsel zu verwenden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.
	Das Mikrofon der Hörhilfe ist verdeckt.	Verdecken Sie das Mikrofon der Hörhilfe nicht durch Teile des Ohres oder große Haarpartien. Dies kann akustische Rückkopplung begünstigen.
	Die Hörhilfe ist zu laut eingestellt.	Stellen Sie die Lautstärke der Hörhilfe wie in Kapitel 7 beschrieben leiser.

11. Entsorgung

Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Verschluckungsgefahr! Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) achten.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Explosionsgefahr! Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen.
- Keine Akkus verwenden!
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
- Wenn Sie die Hörhilfen gerade nicht verwenden, entnehmen Sie die Batterien und legen Sie sie in die Aufbewahrungsbox.
- Batterien dürfen NICHT kurzgeschlossen werden.

- Normale Batterien dürfen NICHT geladen werden (Explosionsgefahr)!

Batterie Entsorgung

- Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.
- Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:
Pb = Batterie enthält Blei,
Cd = Batterie enthält Cadmium,
Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Allgemeine Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



12. Technische Angaben gemäß IEC 60118-7:2005

Max. Schalldruckpegel (OSPL90):	110 dB ± 3 dB
Klangverstärkung:	21 dB ± 5 dB
Gesamte Oberwellenverzerrung:	≤ 3% @ 1600Hz
Frequenzbereich:	200 ~ 5300 Hz
Eingangsrauschen:	≤ 32 dB
Spannung:	1,5 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$
Stromversorgung:	≤ 2 mA
Betriebsdauer:	≥ 26 Std.
Betriebsbedingungen:	Temperatur: -10°C ~ +40°C Relative Luftfeuchte: 30% ~ 75% Atmosphärischer Druck: 700 ~ 1600 hPa
Lager- und Transportbedingungen:	Temperatur: -10°C ~ +55°C Relative Luftfeuchte: 10% ~ 90% Atmosphärischer Druck: 500 ~ 1600 hPa

Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät.

13. Garantie und Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.

Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.

Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:

Beurer GmbH, Servicecenter

Tel: +49 731 3989-144

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage **www.beurer.com** unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde

bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen

- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).
Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

ENGLISH



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Dear customer,

Thank you for choosing a product from our range. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, blood glucose, body temperature, pulse, gentle therapy, beauty, massage and air.

With kind regards,
Your Beurer team

Contents

1. Included in delivery.....	37	8. Cleaning and maintenance.....	53
2. Signs and symbols	39	9. Accessories and replacement	
3. Proper use	41	parts	58
4. Warnings and safety notes	41	10. What if there are problems?	59
5. Device description.....	48	11. Disposal.....	63
6. Initial use	50	12. Technical specifications	65
7. Usage	51	13. Warranty and service.....	66

1. Included in delivery

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the devices or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.



- 2 x digital hearing amplifiers HA 60
- 6 x earplugs (in different sizes: S, M, L)
- 4 x batteries (type PR70/A10)
- 1 x cleaning brush
- 1 x drying capsule
- 1 x storage box
- 1 x instructions for use

Getting to know your device

Hearing amplifiers are intended to help people hear better, which they do by amplifying sounds and then transmitting them to the ear. Hearing amplifiers can neither prevent nor alleviate organically occurring hearing loss. Nevertheless, they offer various fields of application. Whether you want to watch a film, chat with friends or just feel like listening to the sounds of nature in the woods, hearing amplifiers help you to hear sounds louder and more clearly.

2. Signs and symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

 WARNING	Warning notice indicating a risk of injury or damage to health.
 IMPORTANT	Safety note indicating possible damage to the device.
 Note	Note on important information.
	Observe the instructions for use.
	Serial number
	Application part type B

	<p>Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE</p>
	<p>This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.</p>
	<p>Manufacturer</p>
<p>Storage/Transport</p> 	<p>Permissible storage and transport temperature and humidity</p>
<p>Operating</p> 	<p>Permissible operating temperature and humidity</p>
 <p>PAP</p>	<p>Dispose of packaging in an environmentally friendly manner.</p>

IP 21

Protected against solid foreign objects 12.5 mm in diameter and larger, and against vertically falling drops of water

3. Proper use

The hearing amplifiers are only to be used to help people to hear better. The devices are only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

4. Warnings and safety notes



WARNING

- You must have your hearing checked by a doctor or qualified hearing care professional before using the hearing amplifiers. The settings of the hearing amplifiers should only be adjusted by a trained expert, for example an ENT specialist, an audiologist or a qualified hearing amplifier retailer.

- In the event of an existing or previous ear problem, you should consult your doctor before using the hearing amplifiers.
- Use for patients suffering from an ear inflammation or infection is NOT permissible.
- Do NOT use the hearing amplifiers if you are suffering from an inflammation of the middle ear or ear canal.
- If you feel unwell or experience pain when wearing the hearing amplifiers, stop using them immediately and contact your doctor.
- If your ear becomes inflamed or your skin irritated or you experience an increased accumulation of earwax when wearing the hearing amplifiers, stop using them immediately and contact your doctor.
- Stop using the hearing amplifiers and seek medical attention if the following occurs:
 - Rash or eczema on areas of skin that come into contact with the hearing amplifiers. (The hearing amplifiers are made from a material that is kind to the skin. In rare cases, however, allergic reactions may occur that appear in the form of eczema.)
 - Use of the hearing amplifiers results in discharge from the ear and/or necessitates ear treatment.
 - Sudden, significant decrease in hearing ability.

- If parts of the hearing amplifier become stuck in the ear, seek medical attention immediately. Do not attempt to remove the parts yourself.
- At first, set the volume to a low setting and increase it gradually once you have become accustomed to the hearing amplifiers.
- Do NOT set the volume control too high, as this may cause further damage to hearing over an extended period of time.
- Do NOT lend your hearing amplifiers to others or use the hearing amplifiers of others, as there is a risk of hearing damage and infection.
- Do NOT pass on your hearing amplifiers for use by other persons. The use of a hearing amplifier that was designed for someone else may cause hearing damage.
- The hearing amplifiers are NOT suitable for use by small children below the age of 36 months.
- It is particularly difficult to diagnose hearing problems in children. Children should only be provided with a hearing amplifier following a thorough examination by an ENT specialist.
- Keep the hearing amplifiers, the accessories and the batteries away from children, as there is a risk of injury and choking.

- This device is NOT intended for use by people (including children) with restricted physical, sensory or mental skills or a lack of experience and/or a lack of knowledge, unless they are supervised by a person who has responsibility for their safety or they receive instructions from this person on how to use the device. Supervise children around the device to ensure they do not play with it.
- Do NOT use the hearing amplifiers in potentially explosive and hazardous environments.
- Do NOT use the devices in oxygen-rich environments and over an extended period of time.
- Please contact the manufacturer in the event of the following:
 - if you require assistance in the set-up, use or maintenance of the hearing amplifiers; or
 - if the devices behave unexpectedly during operation or otherwise.
- If you have any doubts, do NOT use a damaged hearing amplifier; contact your retailer or the specified Customer Services address.
- Switch the devices off immediately if they are faulty or not working properly.

- Do not attempt to open and/or repair the hearing amplifiers yourself. Repairs may only be carried out by Customer Services or authorised retailers. Failure to comply will invalidate the warranty.



IMPORTANT

- Do NOT wear the hearing amplifiers in the vicinity of strong electromagnetic fields or X-rays.
- Do NOT wear the hearing amplifiers while bathing, showering or swimming.
- Protect the devices from impacts, humidity, dirt, marked temperature fluctuations, direct sunlight and high levels of air humidity.
- Very high temperatures may develop in closed vehicles during summer. You should therefore never leave your hearing amplifiers inside a vehicle.
- Do NOT drop the devices or subject them to any shocks.
- If the hearing amplifiers fall into water, dry them with a cloth and then have them inspected by your retailer.
- Never attempt to dry the hearing amplifiers in a microwave, a tumble dryer or with a hair dryer. The hearing amplifiers may otherwise become damaged.

- Do NOT use the hearing amplifiers together with a mobile phone. (The radio waves of the mobile phone may cause background noise or a loss of volume.)
- Do NOT wear the hearing amplifiers while applying cosmetics (e.g. make-up, hairspray, perfume or sun cream).
- Do NOT wear the hearing amplifiers while undergoing shortwave therapy or medical treatments that involve strong radio frequency or magnetic fields.
- Take care when operating the controller. Do NOT press too firmly.
- Do not insert any sharp objects into the microphone opening as this may damage the microphone.
- Do NOT touch the magnets of the hearing amplifier as this may damage the device.
- Do NOT touch the inside of the device. There are many sensitive components that have been precisely configured. Under no circumstances should you poke at the inside of the hearing amplifier with a needle or similar object.

- Service your hearing amplifiers at regular intervals. Make sure there are no foreign objects in between the earplug and speaker, as this could impair the sound.

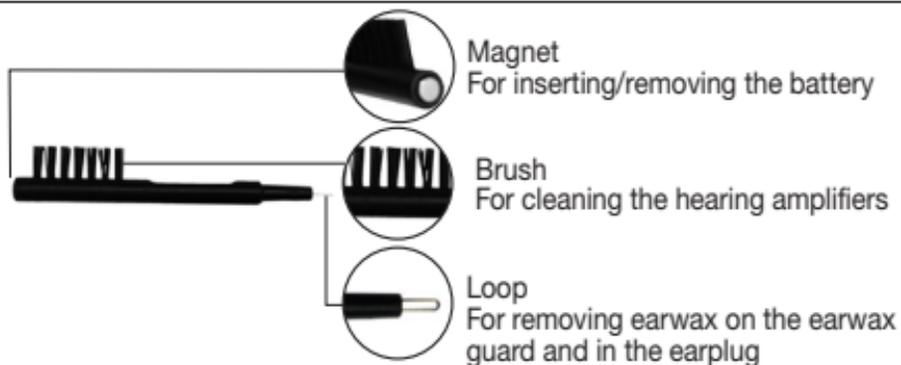
5. Device description

Hearing amplifier, accessories and replacement parts

- 1 Pull-out string
- 2 Volume control
- 3 Microphone
- 4 Integrated speaker
- 5 Earwax guard
- 6 Earplug
- 7 Battery compartment
- 8 Storage box
- 9 Drying capsule



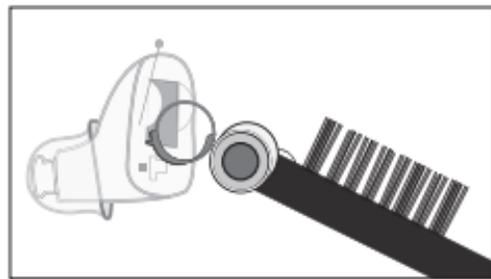
Cleaning brush



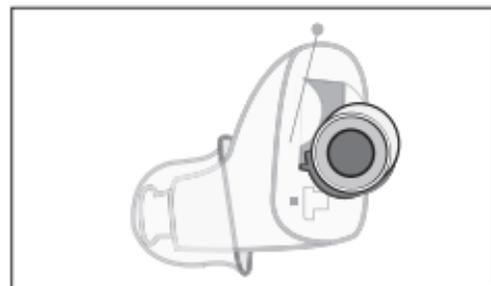
6. Initial use

Remove the hearing amplifiers from the packaging and check that the devices and all accessories are included and not damaged.

1. Open the battery compartment of the hearing amplifier as shown on the right.



2. Insert the button cell battery (type PR70/A10) included in the delivery into the battery compartment as shown. When inserting the battery, ensure that the correct polarity (+/-) is observed. The magnetic part of the cleaning brush makes this step easier for you. The hearing amplifier is switched on by closing the battery compartment.



Opening the battery compartment switches the device off.

3. Close the battery compartment again. Now connect your desired earplug.



- i** Make sure the volume control is initially set to the lowest setting before operating the hearing amplifier.

7. Usage

Inserting your hearing amplifiers

1. The “R” and “L” printed on the device indicates the ear in which you are recommended to use the device. “R” stands for the right and “L” stands for the left ear. Bring the hearing amplifier up to the relevant ear as shown. Slowly insert the hearing amplifier into your ear canal applying no force. Make sure not to insert the hearing amplifier too deeply into the ear canal. If the earplug is not properly in place



or feels uncomfortable, try a different earplug. If this also does not result in a much better fit for the hearing amplifier, you have the option of using each device in the other ear.

Note:

In order to prevent feedback while you are placing the hearing amplifier in your ear, open the battery compartment, then place the hearing amplifier into your ear canal and close the battery compartment on the bottom.

2. Use the volume control to adjust the volume to the desired level so that you can hear sounds clearly and distinctly.

-  • Check whether you have selected the correct size of earplug by moving your head slowly up and down and then left and right while opening and closing your jaw. If the earplug slips out, it is too small.
- If you hear a slight whistling sound when wearing the hearing amplifier, check that your earplug is fitted properly in your ear. If it is not snug enough, use a different earplug.

- The hearing amplifier does not heal an existing hearing impairment, but it does improve hearing and speech understanding.

8. Cleaning and maintenance



IMPORTANT

- Always keep the hearing amplifier clean.
- Remove the batteries from the device before cleaning.
- Always treat the products with care and prevent the earplug and microphone from becoming blocked with foreign matter. This impairs the function of the sound amplification.
- Clean the hearing amplifiers and earplugs with a clean, dry cloth after each use. If they are very dirty, you can also moisten the cloth with a mild soapy solution. Never use abrasive, corrosive or solvent-based cleaning products.
- Under no circumstances should you hold the hearing amplifier under water, as this can cause liquid to enter and damage the hearing amplifier.
- The supplied cleaning brush is suitable for removing earwax stuck in the earplug (see device description).

- Allow the hearing amplifier to dry fully after cleaning. Store the hearing amplifiers in a safe, dry and clean place in the relevant storage box with the drying capsule.
- The drying capsule has to be replaced if the colour of the granulate changes from orange to white (you can find out where to obtain a new drying capsule in section “9. Accessories and replacement parts”).
- When the earplug has been removed, you can identify whether the earwax guard is covered with earwax. If this is the case, replace the earwax guard (you can find out where to obtain a new earwax guard in section “9. Accessories and replacement parts”).

Changing the earwax guard

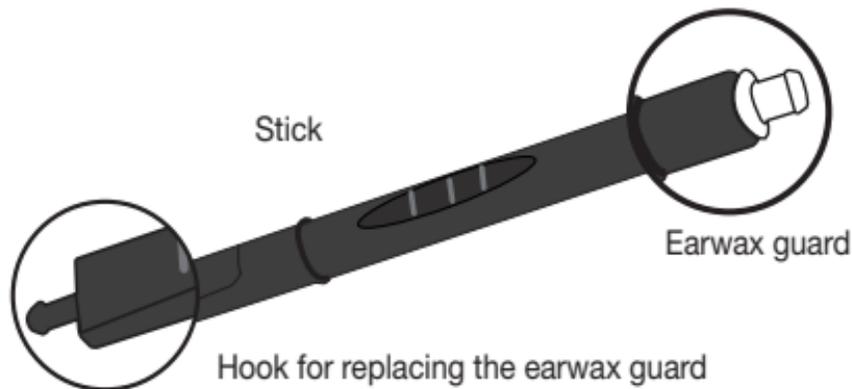
Earwax is one of the main causes of problems with hearing amplifiers. During use, earwax can get into your hearing amplifiers and partially or completely block the passage of sound. The HA 60 in-ear hearing amplifiers are particularly susceptible to this type of problem due to their position deep in the ear canal. By using an earwax guard, you can protect your hearing amplifiers against earwax and thereby keep the devices functioning.

When should you change the earwax guard?

As the amount of earwax people produce can vary greatly, it is recommended that you check the earwax guard before every use. If the sound output of the hearing amplifiers seems to be weaker or more quiet or if earwax is already visible, the earwax guard must be changed.

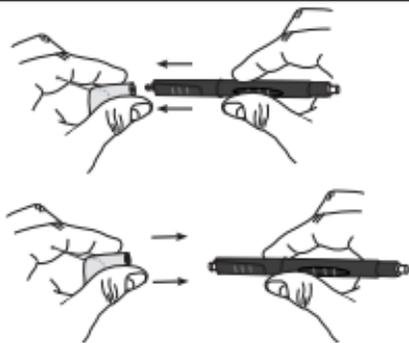
Components of the earwax guard accessory and replacement part

The earwax guards are provided on sticks in a handy storage box for simple handling.

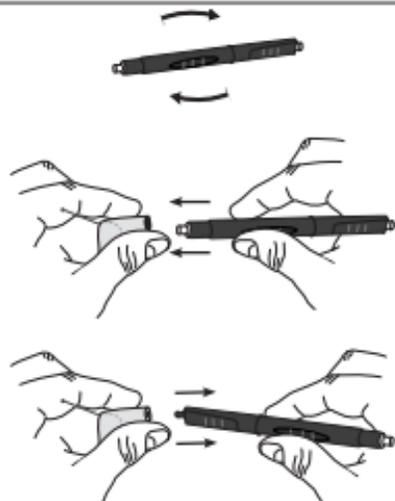


The stick has two different sides. On one end of the stick there is a white earwax guard. On the opposite side of the stick there is a hook to remove the used earwax guard from the hearing amplifier with ease.

1. Remove the used earwax guard.



2. Insert the new guard.



3. The stick with the used guard can be disposed of.



9. Accessories and replacement parts

Accessories and replacement parts are available from the corresponding listed service address under the stated material number.

Designation	Item number and/or order number
Earwax guard: HA 60/85, 32 pcs.	641.16
Drying capsules: HA 60/80/85, 8 pcs.	641.15

10. What if there are problems?

Problem	Possible causes	Solution
No sound can be heard from the hearing amplifier.	Hearing amplifier is not switched on.	Open and close the battery compartment again.
	Battery not inserted correctly.	Open the battery compartment and check whether the battery has been inserted correctly. Check that the polarity is correct here. Then close the battery compartment again.
	Battery is empty.	Insert a new battery of the PR70/A10 type.
	Microphone is dirty.	Clean the microphone opening carefully with the cleaning brush.
	Hearing amplifier is damaged.	Contact Customer Services.

Problem	Possible causes	Solution
The tone is very weak and faint.	Volume setting on the hearing amplifier is too low.	Increase the volume as described in chapter 7.
	The battery is almost empty.	Insert a new battery of the PR70/A10 type.
	Battery compartment is not securely closed.	Close the battery compartment.

Problem	Possible causes	Solution
The tone is very weak and faint.	Earplug is dirty.	Remove the earplug and clear away coarse impurities using the cleaning brush. Then clean the earplug under running water.
	Microphone is dirty.	Clean the microphone opening carefully with the cleaning brush.
	The earwax guard is dirty.	Change the earwax guard as described in chapter 8.
	The integrated speaker may be damaged.	Contact Customer Services.

Problem	Possible causes	Solution
Hearing amplifier emits unpleasant whistling sounds.	The earplug of the hearing amplifier does not fit in your ear properly. This may cause unpleasant whistling sounds (acoustic feedback) and impair the functioning.	Try again with another earplug. It is recommended to use an earplug that fits properly. If you have any doubts, please contact Customer Services.
	The hearing amplifier microphone is covered.	Do not cover the hearing amplifier microphone with parts of the ear or large portions of hair. This may encourage acoustic feedback.
	The hearing amplifier is set too loud.	Lower the hearing amplifier volume as described in chapter 7.

11. Disposal

Notes on handling batteries

- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected areas with water and seek medical assistance.
- Choking hazard! Small children may swallow and choke on batteries. Therefore, store batteries out of the reach of small children.
- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Risk of explosion! Do not throw batteries into a fire.
- If the device is not to be used for a relatively long period, take the batteries out of the battery compartment.
- Do not use rechargeable batteries!
- Do not disassemble, open or crush the batteries.
- If you are not using the hearing amplifiers, remove the batteries and store them in the storage box.
- Batteries must NOT be short-circuited.
- Normal batteries must NOT be charged (risk of explosion)!

Battery disposal

- The empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.
- The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

Pb = Battery contains lead

Cd = Battery contains cadmium

Hg = Battery contains mercury



General disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



12. Technical specifications in accordance with IEC 60118-7:2005

Max. sound pressure level (OSPL90):	110 dB \pm 3 dB
Sound amplification:	21 dB \pm 5 dB
Overall harmonic distortion:	\leq 3% @ 1600 Hz
Frequency range:	200 ~ 5300 Hz
Input noise:	\leq 32 dB
Voltage:	1.5 V $\overline{\text{---}}$
Power supply:	\leq 2 mA
Operation period:	\geq 26 hours
Operating conditions:	Temperature: -10°C ~ +40°C Relative humidity: 30% ~ 75% Atmospheric pressure: 700 ~ 1600 hPa
Storage and transportation conditions:	Temperature: -10°C ~ +55°C Relative humidity: 10% ~ 90% Atmospheric pressure: 500 ~ 1600 hPa

The serial number is located on the device.

13. Warranty and service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

The warranty conditions below shall not affect the seller’s statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.

The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use. German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this

case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.

Distributed by: Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com



Shanghai International Holding Corporation GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Deutschland



Huizhou Jinghao Medical Technology Co., Ltd.,
FL6, Huicheng Industry Bld, Zhongkai High-tech Zone,
Huizhou, 516000, Guangdong, China

